KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 12 päivänä toukokuuta 2003,

suojatoimenpiteistä Saksassa vahvasti epäillyn lintuinfluenssan (avian influenza) osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1591)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/333/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY ([2]), ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY ([4]), ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Saksan eläinlääkintäviranomaiset ilmoittivat komissiolle 9 päivänä toukokuuta 2003 epäilevänsä vahvasti, että Nordrhein-Westfalenin osavaltiossa esiintyy lintuinfluenssaa eräässä siipikarjaparvessa.

(2) Lintuinfluenssa on erittäin tarttuva siipikarjatauti, joka voi muodostaa vakavan uhan siipikarja-alalle.

(3) Ennen taudin virallista vahvistamista Saksan viranomaiset toteuttivat viipymättä yhteisön toimenpiteistä avian-influenssan torjumiseksi 19 päivänä toukokuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/40/ETY ([5]) säädetyt toimenpiteet samalla, kun muita diagnostisia menettelyjä tehdään taudin esiintymisen vahvistamiseksi.

(4) Direktiivissä 92/40/ETY vahvistetaan vähimmäistorjuntatoimenpiteet, jotka on toteutettava lintuinfluenssan taudinpurkauksen sattuessa. Jäsenvaltio voi toteuttaa tiukempia toimia tämän direktiivin kattamalla alalla, jos se katsoo ne tarpeellisiksi ja oikeasuhteisiksi taudin hillitsemiseksi ottaen erityisesti huomioon vallitsevat epidemiologiset, kotieläintaloudelliset, kaupalliset ja sosiaaliset olosuhteet.

(5) Saksan viranomaiset ovat yhteistyössä komission kanssa keskeyttäneet Nordrhein-Westfalenin osavaltiossa elävän siipikarjan ja siitosmunien kuljetuksen ja kieltäneet niiden lähettämisen. Siipikarjantuotannon erityispiirteiden vuoksi voidaan kuitenkin sallia siitosmunien, untuvikkojen, nuorikkojen ja välittömästi teurastettavaksi tarkoitetun siipikarjan siirrot Nordrhein-Westfalenin osavaltiossa. Lisäksi myös siipikarjan tuoreen käsittelemättömän lannan ja kuivikkeen lähettäminen Nordrhein-Westfalenin osavaltiosta olisi kiellettävä.

(6) Yhteisön sisäiseen kauppaan tarkoitettu tuore siipikarjanliha on merkittävä direktiivin 71/118/ETY ([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY ([7]), liitteessä I olevassa XII luvussa säädetyllä terveysmerkillä. Jotta Saksan markkinoilla voidaan pitää kaupan tuoretta siipikarjanlihaa, joka on saatu perustetuilta valvontavyöhykkeiltä peräisin olevasta siipikarjasta, olisi vahvistettava erityissäännökset tällaisen lihan terveysmerkistä ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY ([8]) 4 artiklan 1 ja 3 kohdan mukaisesti.

(7) Saksan viranomaisten olisi vahvistettava bioturvallisuus- ja hygieniatoimenpiteitä, puhdistus ja desinfiointimenettelyt mukaan luettuina, jotta taudin leviäminen kaikille siipikarjan- ja munantuotannon tasoille voitaisiin estää.

(8) Jotta taudin epidemiologiaa voitaisiin ymmärtää paremmin, lintuinfluenssatartunnan saaneeksi todetun siipikarjan kanssa samoilla tiloilla pidetyille sioille on tehtävä serologinen tutkimus.

(9) Saksan viranomaisten olisi lisäksi varmistettava, että varotoimenpiteitä toteutetaan tartuntavaarassa olevien henkilöiden osalta.

(10) Epidemiologisen tilanteen arvioimisen jälkeen Saksan viranomaiset saattavat katsoa riskisiipikarjan ennaltaehkäisevät teurastukset aiheellisiksi tartunnan leviämisen estämiseksi ja päättää niistä.

(11) Komission olisi selkeyden ja avoimuuden vuoksi toteutettava toimenpiteet kiireellisesti yhteistyössä Saksan viranomaisten kanssa.

(12) Tilannetta tarkastellaan uudelleen elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean kokouksessa, joka on tarkoitus pitää 15 päivänä toukokuuta 2003,

([1]) EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.
([2]) EYVL L 315, 19.11.2002, s. 14.
([3]) EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.
([4]) EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.
([5]) EYVL L 167, 22.6.1992, s. 1.
([6]) EYVL L 55, 8.3.1971, s. 23.
([7]) EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.
([8]) EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Saksan eläinlääkintäviranomaisten on varmistettava, ettei liitteessä kuvatulta alueelta lähetetä elävää siipikarjaa, siitosmunia tai tuoretta käsittelemätöntä ja lämpökäsittelemätöntä lantaa taikka kuiviketta Saksan muihin osiin, muihin jäsenvaltioihin tai kolmansiin maihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Saksan direktiivin 92/40/ETY mukaisesti valvontavyöhykkeillä soveltamia toimenpiteitä.

2. Saksan eläinlääkintäviranomaisten on varmistettava, ettei elävää siipikarjaa tai siitosmunia kuljeteta liitteessä kuvatulla alueella, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Saksan direktiivin 92/40/ETY mukaisesti valvontavyöhykkeillä toteuttamia toimenpiteitä.

3. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, jos toimivaltaiset eläinlääkintäviranomaiset toteuttavat kaikki asianmukaiset bioturvallisuustoimenpiteet 4 ja 5 artiklan mukaisesti lintuinfluenssan leviämisen estämiseksi, ne voivat sallia seuraavien kuljetukset valvontavyöhykkeiden ulkopuolella sijaitsevilta alueilta liitteessä kuvatulle alueelle:

a) välittömästi teurastettavaksi tarkoitettu siipikarja, munintansa lopettaneet kanat mukaan luettuina, toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen nimeämään teurastamoon;

b) untuvikot ja nuorikot, jotka viedään virallisessa valvonnassa olevalle tilalle, jolla ei pidetä mitään muuta siipikarjaa;

c) siitosmunat, jotka viedään virallisessa valvonnassa olevaan hautomoon.

Jos a tai b alakohdan mukaisesti kuljetettava elävä siipikarja on peräisin joltakin liitteen ulkopuoliselta Saksan alueelta, jostakin toisesta jäsenvaltiosta tai kolmannesta maasta, Saksan viranomaisten ja sen jäsenvaltion tai kolmannen maan, josta lähettäminen tapahtuu, toimivaltaisen viranomaisen on hyväksyttävä kuljetus.

4. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, jos toimivaltaiset eläinlääkintäviranomaiset toteuttavat kaikki asianmukaiset bioturvallisuustoimenpiteet lintuinfluenssan leviämisen estämiseksi, ne voivat sallia elävän siipikarjan ja siitosmunien kuljetukset, joita ei kielletä direktiivissä 92/40/ETY, ja erityisesti untuvikkojen siirrot kyseisen direktiivin 9 artiklan 4 kohdan a, b ja c alakohdan säännösten mukaisesti, jos ne kuljetetaan viralliseessa valvonnassa liitteessä kuvatulla alueella sijaitseville tiloille.

2 artikla

Teurassiipikarjasta, joka on kuljetettu kaikki asianmukaiset bioturvallisuustoimenpiteet toteuttaen 4 ja 5 artiklan mukaisesti ja joka on peräisin perustetuilta valvontavyöhykkeiltä, saatu(a) tuore(tta) siipikarjanliha(a):

a) on merkittävä pyöreällä merkillä toimivaltaisten viranomaisten lisävaatimusten mukaisesti;

b) ei saa lähettää muihin jäsenvaltioihin tai kolmansiin maihin;

c) on saatava, leikattava, varastoitava ja kuljetettava erillään muusta yhteisön sisäiseen kauppaan ja vientiin kolmansiin maihin tarkoitetusta tuoreesta siipikarjanlihasta, ja sen käytössä on huolehdittava, ettei liha päädy yhteisön sisäiseen kauppaan tai vientiin kolmansiin maihin tarkoitettuihin lihavalmisteisiin tai raakalihavalmisteisiin, jollei sille tehdä direktiivin 2002/99/EY liitteessä III olevan taulukon 1 kohdan a, b tai c alakohdassa täsmennettyä käsittelyä.

3 artikla

Saksan on varmistettava, että siipikarjatilojen ennaltaehkäisevät tyhjennykset ja siipikarjan teurastukset riskialueilla ja riskitiloilla saadaan mahdollisimman nopeasti päätökseen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 92/40/ETY mukaisesti jo toteutettuja toimenpiteitä.

Ensimmäisessä kohdassa säädettyjen ennaltaehkäisevien toimenpiteiden soveltaminen ei kuitenkaan rajoita neuvoston päätöksen 90/424/ETY [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/572/EY [2] soveltamista.

4 artikla

Bioturvallisuuden lisäämiseksi siipikarja-alalla Saksan toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on varmistettava, että liitteessä kuvatulla alueella:

a) syötäviksi tarkoitettuja munia kuljetetaan ainoastaan tilalta pakkaamoon joko kertakäyttöisissä pakkauksissa tai säiliöissä, pakkausalustoilla tai muissa ei-kertakäyttöisissä pakkauksissa, jotka on puhdistettava ja desinfioitava ennen ja jälkeen jokaista käyttökertaa d alakohdan mukaisesti. Lisäksi kun on kyse liitteessä kuvatun alueen ulkopuoliselta alueelta tai jostakin toisesta jäsenvaltiosta peräisin olevista syötäviksi tarkoitetuista munista, toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on varmistettava, että kuljetukseen käytetyt pakkaukset, säiliöt, pakkausalustat ja muut ei-kertakäyttöiset pakkaukset palautetaan;

b) teurassiipikarja, joka on tarkoitettu teurastettavaksi viipymättä, on kuljetettava kuorma-autoilla laatikoissa tai häkeissä, jotka on puhdistettava ja desinfioitava ennen ja jälkeen jokaista käyttökertaa d alakohdan mukaisesti. Lisäksi kun on kyse liitteessä kuvatun alueen ulkopuoliselta alueelta tai jostakin toisesta jäsenvaltiosta peräisin olevasta teurassiipikarjasta, toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on varmistettava, että kuljetukseen käytetyt laatikot, häkit ja kontit palautetaan;

c) untuvikot kuljetetaan kertakäyttöisissä pakkauksissa, jotka on hävitettävä käytön jälkeen;

d) toimivaltaisen viranomaisen on hyväksyttävä desinfiointiaineet sekä puhdistus- ja desinfiointimenetelmä.

5 artikla

Saksan toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on varmistettava, että tiukkoja bioturvallisuustoimenpiteitä toteutetaan liitteessä kuvatulla alueella siipikarjan- ja munantuotannon kaikilla tasoilla, jotta vältettäisiin riskialttiita kontakteja, jotka voisivat levittää lintuinfluenssaa tilalta toiselle. Näiden toimenpiteiden tarkoituksena on erityisesti välttää riskialttiita kontakteja siipikarjatilalle, munapakkaamoon, hautomoon, teurastamoon, rehuja tai kuivikkeita valmistavaan laitokseen tai renderointilaitokseen tulevan tai niistä lähtevän siipikarjan, kuljetusvälineiden, varusteiden ja ihmisten välillä. Tätä varten kaikkien siipikarjankasvattajien on pidettävä kirjaa kaikista heidän tilalleen tehdyistä ammattikäynneistä samoin kuin heidän omista käynneistään muilla siipikarjatiloilla.

[1] EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.
[2] EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16.

6 artikla

1. Saksan viranomaisten on varmistettava, että asianomaiset varotoimenpiteet toteutetaan lintuinfluenssatartuntojen estämiseksi siipikarja-alan työntekijöiden ja muiden tartuntavaarassa olevien henkilöiden parissa. Tällaisia toimenpiteitä voivat olla esimerkiksi:

a) suojavaatteiden, -hansikkaiden ja -lasien käyttö;

b) rokotus ihmisten influenssaa vastaan;

c) ennalta ehkäisevä antiviraalinen käsittely.

2. Saksan viranomaisten on säännöllisesti ilmoitettava komissiolle toteutetuista toimenpiteistä elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa.

7 artikla

1. Saksan viranomaisten on tehtävä serologisia tutkimuksia kaikilla sellaisilla tiloilla pidetyille sioille, joilla on havaittu lintuinfluenssatartunnan saanutta siipikarjaa.

2. Jos tartunta havaitaan myös sioissa, ne voidaan siirtää muille sikatiloille tai teurastamoon ainoastaan toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen luvalla edellyttäen, että myöhempien testien mukaan lintuinfluenssavirusten leviämisen riski on vähäinen.

3. Siirto muille sikatiloille voi tapahtua vasta sen jälkeen, kun kaikki lintuinfluenssaan liittyvät rajoitukset on poistettu alkuperätilalla.

4. Saksan viranomaisten on säännöllisesti ilmoitettava komissiolle tutkimuksen tuloksista elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa.

8 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 16 päivään toukokuuta 2003 kello 24.00 asti.

9 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppaan soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi ja niiden on viipymättä julkistettava toteutetut toimenpiteet sopivalla tavalla. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

10 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä toukokuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Nordrhein-Westfalenin osavaltio Saksassa.